

## „Wzór”

### Umowa powierzenia przetwarzania danych osobowych nr .....

(zwana dalej "Umową")

zawarta w **Lubinie** dnia ..... pomiędzy:

**Przedsiębiorstwem Budowy Kopalń PeBeKa Spółka Akcyjna** z siedzibą w Lubinie przy ul. Marii Skłodowskiej-Curie 76, 59-301 Lubin, zarejestrowanym przez Sąd Rejonowy dla Wrocławia-Fabrycznej we Wrocławiu, IX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS 0000110826, NIP 692-00-00-154, REGON 390058997, wysokość kapitału zakładowego: .....zł, reprezentowanym przez:

1. ....

2. ....

dalej zwanym „Administratorem”

a

..... z siedzibą przy....., zarejestrowaną/ym przez Sąd Rejonowy dla Wrocławia Fabrycznej, IX Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, w Rejestrze Przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego pod numerem KRS ....., Regon: ....., NIP:....., reprezentowaną/ym przez:

1. ....

2. ....

dalej zwaną/ym „Podmiotem przetwarzającym”.

„Administrator” i „Podmiot przetwarzający” dalej zwani są również oddzielnie: „Strona” lub łącznie: „Strony”.

## § 1

### Definicje

**Administrator** (ADO) – administrator danych osobowych w rozumieniu Artykułu 4 ust. 7 RODO.

**Podmiot przetwarzający** –w rozumieniu Artykułu 28 RODO podmiot, któremu Administrator powierzył przetwarzanie danych osobowych na podstawie niniejszej umowy.

**RODO** –Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 2016/679 w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE

**Umowa główna**– umowa nr ..... na świadczenie usług w zakresie .....przez Administratora na rzecz Podmiotu przetwarzającego, zawarta między Stronami w dniu ...../Wykreślić, jeśli nie dotyczy

**Umowa** – niniejsza umowa, tj. umowa powierzenia danych osobowych.

## § 2

### Powierzenie przetwarzania danych osobowych

1. Administrator danych powierza Podmiotowi przetwarzającemu dane osobowe do przetwarzania w trybie art. 28 ogólnego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (Dz.Urz.UE.L Nr 119, str. 1) (zwanego w dalszej części Umowy „Rozporządzeniem”), na zasadach, w zakresie i w celu określonych w niniejszej Umowie.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do przetwarzania powierzonych mu danych osobowych zgodnie z niniejszą Umową, Rozporządzeniem oraz z innymi przepisami prawa powszechnie obowiązującego, chroniącymi prawa osób, których dane dotyczą.

## § 3

### Zakres i cel przetwarzania danych

1. Podmiot przetwarzający będzie przetwarzał powierzone na podstawie Umowy dane ..... [należy podać rodzaj danych, tj. tzw. dane zwykłe oraz dane szczególnych kategorii] dotyczące .....[należy podać kategorię osób, których dane dotyczą, np. pracowników administratora, klientów administratora itd.] w zakresie ..... [należy podać kategorie danych osobowych, np. imiona i nazwiska, adresy zamieszkania, numery PESEL itd.].
2. Dane osobowe powierzone przez Administratora danych będą przetwarzane przez Podmiot przetwarzający wyłącznie w celu ..... [należy podać cel przetwarzania danych przez Podmiot przetwarzający, np. realizacji umowy z dnia ..... nr ..... w zakresie prowadzenia spraw kadrowych].
3. Podmiot przetwarzający jest upoważniony do wykonywania następujących czynności przetwarzania powierzonych danych: utrwalanie, organizowanie, porządkowanie, przechowywanie, adaptowanie lub modyfikowanie, pobieranie, przeglądanie, wykorzystywanie, ujawnianie poprzez przesłanie, rozpowszechnianie lub innego rodzaju udostępnianie, dopasowywanie lub łączenie, ograniczanie, usuwanie lub niszczenie [należy wybrać właściwe] – które są w minimalnym zakresie niezbędne do realizacji celu, o którym mowa w ust. 2 powyżej.

## § 4

### Obowiązki Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych zobowiązuje się do ich zabezpieczenia przez stosowanie odpowiednich środków technicznych i organizacyjnych, odpowiadających stanowi wiedzy technicznej, zapewniających zgodność z Rozporządzeniem, w tym adekwatny stopień bezpieczeństwa odpowiadający ryzyku naruszenia praw lub wolności osób, których dane dotyczą. Lista środków technicznych i organizacyjnych stosowanych przez Podmiot przetwarzający stanowi **Załącznik nr 1** do Umowy.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się dołożyć należytej staranności przy przetwarzaniu powierzonych danych osobowych.
3. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do nadania upoważnień do przetwarzania danych osobowych wszystkim osobom, które będą przetwarzały powierzone dane osobowe, przy czym będą to jedynie osoby, które mają odpowiednie przeszkolenie

z zakresu ochrony danych osobowych i są niezbędne do realizacji celu niniejszej Umowy.

4. Podmiot przetwarzający zapewnia, że osoby, które upoważnia do przetwarzania danych osobowych w celu realizacji niniejszej Umowy, zobowiążą się do zachowania tajemnicy lub będą podlegały odpowiedniemu ustawowemu obowiązkowi zachowania tajemnicy, o której mowa w art. 28 ust. 3 lit. b Rozporządzenia, zarówno w trakcie zatrudnienia ich w Podmiocie przetwarzającym, jak i po jego ustaniu. Podmiot przetwarzający zapewnia ponadto, że osoby, o których mowa w niniejszym ustępie, będą przetwarzały dane osobowe zgodnie z zasadą wiedzy koniecznej.
5. Dla prawidłowej realizacji ust. 4 Podmiot Przetwarzający dokonuje okresowej weryfikacji listy osób, którym udzielono dostępu do danych przetwarzanych w imieniu Administratora.
6. Podmiot przetwarzający po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem niezwłocznie *usuwa/ zwraca Administratorowi wszelkie dane osobowe [należy wybrać, czy Podmiot przetwarzający ma usunąć, czy zwrócić dane]* oraz usuwa wszelkie ich istniejące kopie, chyba że prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego nakazują przechowywanie danych osobowych. Po wykonaniu działania informuje o tym administratora danych.
7. Podmiot przetwarzający pomaga Administratorowi w niezbędnym zakresie wywiązywać się z obowiązku odpowiadania na żądania osób, których dane dotyczą, oraz z obowiązków określonych w art. 32–36 Rozporządzenia. Podmiot przetwarzający – w razie wpływu do niego żądania w zakresie realizacji praw osób, których dotyczą powierzone dane – informuje o tym Administratora **w terminie 5 dni roboczych** od otrzymania wiadomości *[Administrator termin może określić dowolnie, z zastrzeżeniem terminowej realizacji zadań wynikających z Rozporządzenia]*. Udzielając informacji, Podmiot przetwarzający przekazuje dane nadawcy i treść żądania oraz określa, w jakim zakresie jest w stanie przyczynić się do realizacji żądania.
8. W przypadku stwierdzenia jakiegokolwiek naruszenia ochrony danych osobowych Podmiot przetwarzający lub podwykonawca Podmiotu przetwarzającego zgłasza je Administratorowi niezwłocznie nie później niż w ciągu **24 godzin** *[można wskazać np. w ciągu 24 h]*.

## § 5

### Prawo kontroli

1. Zgodnie z art. 28 ust. 3 lit. h Rozporządzenia Administrator danych ma prawo kontroli, mającej na celu weryfikację, czy Podmiot przetwarzający spełnia obowiązki wynikające z niniejszej Umowy.
2. Administrator danych będzie realizować prawo kontroli w godzinach pracy Podmiotu przetwarzającego i z minimum **3 dniowym** uprzedzeniem *[należy wpisać, z ilu dniowym wyprzedzeniem Administrator informuje o kontroli]*.
3. Prawo do przeprowadzenia kontroli obejmuje: wstęp do pomieszczeń, w których znajdują się zasoby uczestniczące w operacjach przetwarzania powierzonych danych osobowych; żądanie złożenia pisemnych lub ustnych wyjaśnień od osób upoważnionych do przetwarzania powierzonych danych osobowych; wgląd do wszelkich dokumentów i wszelkich danych mających bezpośredni związek z celem kontroli; przeprowadzanie oględzin urządzeń, nośników oraz systemów informatycznych służących do przetwarzania powierzonych danych.
4. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli w terminie wskazanym przez Administratora danych, **nie dłuższym niż 7 dni** *[Administrator termin może określić dowolnie]*.

5. Powyżej określone zasady kontroli Podmiotu Przetwarzającego mają zastosowanie do przeprowadzanych przez Administratora kontroli podwykonawców Podmiotu przetwarzającego, o których mowa w § 6 ust. 1 Umowy.

## § 6

### Raportowanie

1. Na wniosek Administratora Podmiot przetwarzający udostępnia wszelkie informacje niezbędne do realizacji lub wykazania spełnienia obowiązków wynikających z Rozporządzenia.
2. Informacji, o których mowa w ust. 1, udziela się w terminie **15 dni roboczych** *[Administrator termin może określić dowolnie, z zastrzeżeniem terminowej realizacji zadań wynikających z Rozporządzenia]* od dnia doręczenia wniosku, z zastrzeżeniem ust. 3.
3. Jeżeli wniosek, o którym mowa w ust. 1, dotyczy realizacji obowiązku zgłoszenia naruszenia ochrony danych osobowych lub usunięcia jego skutków, Podmiot przetwarzający udziela informacji w najbliższym możliwym terminie, nie później niż w ciągu **24 godzin** od doręczenia wniosku.

## § 7

### Dalsze powierzenie danych do przetwarzania

1. Administrator wyraża zgodę na powierzenie danych osobowych objętych niniejszą Umową do dalszego przetwarzania przez podwykonawców Podmiotu przetwarzającego, w celu wykonania niniejszej Umowy, przy czym podwykonawcy Podmiotu przetwarzającego powinni spełniać te same gwarancje i obowiązki, jakie zostały nałożone na Podmiot przetwarzający niniejszą Umową. Lista takich podmiotów (podprocesorów) stanowi **Załącznik nr 2** do Umowy.
2. W przypadku zmiany lub dodania innych podwykonawców biorących udział w przetwarzaniu danych powierzonych przez Administratora Podmiot przetwarzający informuje o zamierzonych zmianach, dając Administratorowi możliwość wyrażenia sprzeciwu wobec takich zmian w terminie **5 dni roboczych** od przekazania informacji o zamierzonych zmianach *[Administrator termin może określić dowolnie]*.
3. Przekazanie powierzonych danych do państwa trzeciego może nastąpić jedynie na udokumentowane polecenie Administratora danych, chyba że taki obowiązek nakłada na Podmiot przetwarzający prawo Unii Europejskiej lub prawo państwa członkowskiego, któremu podlega Podmiot przetwarzający. W takim przypadku przed rozpoczęciem przetwarzania Podmiot przetwarzający informuje Administratora danych o tym obowiązku prawnym, o ile prawo to nie zabrania udzielania takiej informacji z uwagi na ważny interes publiczny.
4. Podmiot przetwarzający ponosi pełną odpowiedzialność wobec Administratora za niewywiązanie się z obowiązków spoczywających na podwykonawcy, wynikających z niniejszej Umowy.

## § 8

### Odpowiedzialność Podmiotu przetwarzającego

1. Podmiot przetwarzający jest odpowiedzialny za udostępnienie lub wykorzystanie danych osobowych niezgodnie z treścią Umowy, a w szczególności za udostępnienie osobom nieupoważnionym powierzonych do przetwarzania danych osobowych.
2. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Administratora danych o jakimkolwiek postępowaniu, w szczególności administracyjnym lub sądowym, dotyczącym przetwarzania przez Podmiot

przetwarzający danych osobowych określonych w Umowie, o jakiegokolwiek decyzji administracyjnej lub jakimkolwiek orzeczeniu dotyczących przetwarzania tych danych, skierowanych do Podmiotu przetwarzającego, a także o wszelkich planowanych, o ile są wiadome, lub realizowanych kontrolach i inspekcjach dotyczących przetwarzania w Podmiocie przetwarzającym tych danych osobowych, w szczególności prowadzonych przez inspektorów upoważnionych przez Prezesa Urzędu Ochrony Danych Osobowych. Niniejszy ustęp dotyczy wyłącznie danych osobowych powierzonych przez Administratora danych.

## § 9

### Czas obowiązywania Umowy i osoby do kontaktu

1. Niniejsza Umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia przez czas *określony od .... do ....*, z zastrzeżeniem, że czas obowiązywania niniejszej umowy nie będzie krótszy niż czas obowiązywania Umowy nr ..... *(należy wskazać nr umowy głównej) dotyczącej świadczenia usług ..... (należy wskazać)* przez Administratora na rzecz Podmiotu przetwarzającego, zawartej między Stronami w dniu ..... Strony zobowiązują się do niewypowiedzenia niniejszej Umowy w okresie obowiązywania umowy wskazanej w ust.
2. Osoby do kontaktu wskazane w umowie głównej oraz IOD (jeśli został powołany):
  - a) Administratora danych:  
osoba wskazana do kontaktu w umowie głównej:.... *(Imię, nazwisko, kontakt)*  
IOD: iod@pebeka.com.pl
  - b) Procesora:  
osoba wskazana do kontaktu w umowie głównej: .... *(Imię, nazwisko, kontakt)*  
IOD: .....*(Imię, nazwisko, kontakt)*

Zmiana IOD wymaga przesłania informacji do wskazanych powyżej osób na wskazany adres email.

## § 10

### Rozwiązanie Umowy

1. Administrator danych może rozwiązać niniejszą Umowę ze skutkiem natychmiastowym, gdy Podmiot przetwarzający:
  - a) pomimo zobowiązania go do usunięcia uchybień stwierdzonych podczas kontroli nie usunie ich w wyznaczonym terminie,
  - b) przetwarza dane osobowe w sposób niezgodny z Umową,
  - c) powierzył przetwarzanie danych osobowych innemu podmiotowi bez zgody Administratora danych.
2. Niniejsza Umowa wygasa wraz z wygaśnięciem umowy głównej nr .... na świadczenie usług w zakresie .....

## § 11

### Zasady zachowania poufności

1. Podmiot przetwarzający zobowiązuje się do zachowania w tajemnicy wszelkich informacji, danych, materiałów, dokumentów i danych osobowych otrzymanych od Administratora danych i od współpracujących z nim osób, a także danych uzyskanych w jakikolwiek inny sposób, zamierzony czy przypadkowy, w formie ustnej, pisemnej lub elektronicznej („dane poufne”).
2. Podmiot przetwarzający oświadcza, że w związku z zobowiązaniem do zachowania w tajemnicy danych poufnych nie będą one wykorzystywane, ujawniane ani

udostępniane bez pisemnej zgody Administratora danych w innym celu niż wykonanie Umowy, chyba że konieczność ujawnienia posiadanych informacji wynika z obowiązujących przepisów prawa lub Umowy.

## § 12

### KARY

1. Strony zastrzegają, że Podmiot przetwarzający zapłaci na rzecz Administratora kary umowne w następujących przypadkach i wysokościach:
  - a) za naruszenie zobowiązania do zastosowania odpowiednich środków ochrony danych i wydawania upoważnień wg §4 ust. 1. – 5. oraz 7. i 8. - w wysokości **50 000,00 złotych** (słownie: *pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100*) za każdy przypadek;
  - b) za naruszenie zobowiązania do usunięcia danych zgodnie z §4 ust. 6. po zakończeniu świadczenia usług związanych z przetwarzaniem - w wysokości **100 000,00 złotych** (słownie: *sto tysięcy złotych 00/100*);
  - c) za naruszenie zobowiązania do poddania się przez Podmiot przetwarzający kontroli wg §5. oraz obowiązków opisanych w §6. - §8. i §11. - w wysokości **50 000,00 złotych** (słownie: *pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100*) za każdy przypadek;
  - d) w przypadku rozwiązania Umowy ze skutkiem natychmiastowym z przyczyn leżących po stronie Podmiotu przetwarzającego zgodnie z §10. ust. 1. - w wysokości **50 000,00 złotych** (słownie: *pięćdziesiąt tysięcy złotych 00/100*).
2. Jeżeli wysokość kar umownych nie pokryje poniesionej szkody, Administrator zastrzega sobie prawo do dochodzenia odszkodowania uzupełniającego na zasadach ogólnych Kodeksu cywilnego do wysokości rzeczywiście poniesionej szkody.

## § 13

### POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Umowa została sporządzona w dwóch jednobrzmiących egzemplarzach dla każdej ze stron.
2. W sprawach nieuregulowanych zastosowanie będą miały przepisy Kodeksu cywilnego oraz Rozporządzenia.
3. Sądem właściwym dla rozpatrzenia sporów wynikających z niniejszej Umowy będzie sąd właściwy Administratora danych.

---

Administrator danych

---

Podmiot przetwarzający

Załączniki:

1. **Załącznik nr 1** - Lista środków technicznych i organizacyjnych stosowana przez procesora w celu zabezpieczenia powierzonych danych osobowych/ jeśli dotyczy.
2. **Załącznik nr 2** - Wykaz podwykonawców Podmiotu przetwarzającego (dalszych procesorów - podprocesorów) / jeśli dotyczy.

Załącznik nr 1 do umowy powierzenia

**Lista środków technicznych i organizacyjnych stosowana przez procesora w celu zabezpieczenia powierzonych danych osobowych.**

Załącznik nr 2 do umowy powierzenia

**Wykaz podwykonawców Podmiotu przetwarzającego (dalszych procesorów - podprocesorów)/ jeśli dotyczy**

Przy wykonaniu Umowy Procesor korzysta z usług następujących podprocesorów:

<b>PODPROCESOR</b>	<b>ADRES</b>	<b>OPIS PRZETWARZANIA</b>
<b>Imię, nazwisko lub nazwa</b>	<b>(siedziby lub prowadzenia działalności)</b>	<b>(w tym jasne określenie zakresu odpowiedzialności w przypadku upoważnienia kilku podprocesorów)</b>